

AUTORITETI PËR INFORMIMIN MBI
DOKUMENTET E ISH-SIGURIMIT TË SHTETIT

SHOQATA TIRANA

Autoriteti për Informimin mbi
Dokumentet e ish-Sigurimit të Shtetit

MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI

Tiranë 23.10. 2020

SHOQATA TIRANA



Autoriteti për Informimin mbi
Dokumentet e ish-Sigurimit të Shtetit

Nr. 345 Prot. Datë 23.10.2020

Nr. 663/1 Prot. Datë 23.10.2020

MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI

E lidhur sot, më datë 23.10 2020, në Tiranë, ndërmjet palëve të mëposhtme:

1. Autoriteti për Informimin mbi Dokumentet e ish-Sigurimit të Shtetit (AIDSSH),
përfaqësuar nga znj. **Gentiana Sula, Kryetare e Autoritetit,**

dhe

2. Shoqata Tirana – Tiranë (e quajtur në vijim Shoqata), e përfaqësuar nga **z. Arben Tafaj,**
Kryetar i Shoqatës Tirana.

Palët janë marrë vesh se për të realizuar qëllimin e përbashkët do të respektojnë dispozitat e kësaj marrëveshjeje të shprehura më poshtë.

Neni 1

Objekti dhe qëllimi

Qëllimi i kësaj marrëveshjeje është vendosja e urave të bashkëpunimit në fushën e kujtesës për përkujtimin e ngjarjeve dhe personaliteteve historike, promovimin e punës studimore, të kërkimit shkencor dhe shenjimin e vendeve të kujtesës për zonën e Tiranës

Bashkëpunimi institucional ndërmjet Autoritetit për Informimin mbi Dokumentet e ish-Sigurimit të Shtetit dhe Shoqatës “Tirana” ka për objekt:

- Vendosjen e bashkëpunimit afatgjatë dhe të frytshëm në kuadrin e 100-vjetorit të Tiranës kryeqytet e me tej, zbardhjes së të shkuarës së historisë së familjeve tiranase dhe atyre që ndikuan jetën e kryeqytetit.
- Bashkëpunimin me studiues, të cilët do të mbledhin dëshmi nëpër familjet tiranase dhe familje me ndikim në kryeqytet, duke ndërtuar narrativën përkatëse, nxitur dialogun lokal, dhe duke ndihmuar reciprokisht në hartimin dhe zbatimin e projekteve të përbashkëta për

shenjimin e vendeve të kujtesës, në përputhje me misionin, kompetencat dhe fushën e përgjegjësisë së të dyja palëve.

- Angazhimin e të dyja palëve në fushën e kërkimit shkencor dhe punës studimore, si mbledhje faktesh, mbledhje fondesh, hulumentim, ndërtim profilesh njerëzore, shkrime artikujsh shkencorë dhe informues, fushata sensibilizuese, monitorime dhe veprimtari të tjera ndërgjegjësuese;
- Organizimin dhe ndihmesën reciproke në fushën e shenjimit të vendeve të kujtesës dhe më konkretisht, në realizimin e monumentit/memorialit të viktimave të 26 shkurtit, të ekzekutuar në fshatin Mënik, Pezë Helmës të Qarkut të Tiranës dhe Memorialit Kombëtar të Viktimave të Komunizmit në qytetin e Tiranës;
- Ndihmën reciproke në fushata sensibilizuese dhe mbështetëse për çështjet me rëndësi publike dhe lokale të zonës, të lidhura me objektin e veprimtarive përkatëse;

Neni 2 **Baza ligjore**

Baza ligjore e kësaj Marrëveshjeje është ligji nr. 45/2015 “Për të drejtën e Informimit për dokumentet e ish-Sigurimit të Shtetit të Republikës Popullore Socialiste të Shqipërisë”, neni 17 i Rregullores “Për Organizimin dhe Funkionimin e Autoritetit për Informimin mbi Dokumentet e Ish-Sigurimit të Shtetit”, miratuar me Vendimin nr. 21, datë 09.05.2017, VKM nr. 93, datë 27.02.2019, “Për përcaktimin e tarifave dhe të pagesave për shërbimet ndaj institucioneve apo personave, që ofrohen nga Autoriteti për Informimin mbi Dokumentet e ish-Sigurimit të Shtetit”, Rezoluta nr.11 “Për dënimin e krimeve të kryera nga regjimi komunist në Shqipëri” (2006) dhe Rezoluta “Për dënimin e krimeve të komunizmit ndaj klerit, si dhe mirënjohjen e veçantë për rolin dhe veprimtarinë e klerikëve në mbrojtje të vlerave demokratike dhe të drejtave dhe lirive themelore të njeriut” (2016), të Kuvendit të Shqipërisë, Rezoluta e Parlamentit Europian mbi rëndësinë e një kujtese të përbashkët europiane (2019) dhe parimet e Rrjetit Europian të Kujtesës dhe Solidaritetit.

Neni 3 **Detyrimet e Palëve**

Autoriteti për Informimin mbi Dokumentet e ish-Sigurimit të Shtetit merr përsipër:

- a. grumbullimin e të dhënave dhe dokumenteve për njohjen e veprimtarisë së organeve dhe të strukturave të Sigurimit të Shtetit, të formave të persekutimit dhe formave të rezistencës kundër tyre, si dhe veprimtarive që kanë çuar në dhunimin e të drejtave e të lirive themelore të njeriut në vitet e regjimit komunist;
- b. grumbullimin e të dhënave dhe dokumentacionit arkivor të ish-Sigurimit të Shtetit;
- c. të bëjë të disponueshme, kundrejt kërkesave, dokumente dhe materiale arkivore që i përkasin periudhës së komunizmit, me fokus veprimtarinë e Sigurimit të Shtetit dhe që i



nevojiten secilës palë, në funksion të veprimtarisë së punës përkatëse, në përputhje me legjislacionin në fuqi për arkivat;

- d. të bashkërendojë punën për kryerjen e studimeve shkencore për rolin dhe funksionin e ish-Sigurimit në shtet dhe në shoqëri; për format e ndryshme të shfaqjes dhe ekzistencës së opozitës dhe kryengritjes ndaj regjimit komunist, me qëllim rishqyrtimin historik të veprimtarisë së ish-Sigurimit të Shtetit;
- e. ofrimin e ndihmës studiuesve të institucioneve respektive, që dëshirojnë të bëjnë kërkime shkencore në fushat respektive që mbulojnë sipas ligjit;
- f. shkëmbimin e vazhdueshëm të kopjeve të periodikëve apo botimeve që publikohen nga të dy institucionet, apo materialeve shkencore dhe informative të prodhuara në formë digjitale, me qëllim promovimin e vlerave historike, në përputhje me interesat e palëve dhe duke respektuar legjislacionin në fuqi.
- g. koordinimin me institucionet apo shoqatat e përfshira.
- h. të marrë pjesë në takime të organizuara nga secila palë, për çështje që janë objekt i kësaj marrëveshjeje.
- i. të mbështesë punën për publikimin e punës studimore mbi zonën dhe shpërndarjen e saj.
- j. të mbështesë nismat për shenjimin e vendeve të kujtesës, bazuar në dokumentacionin e administruar dhe trajtuar nga AIDSSH dhe partnerë në bashkëpunim.
- k. të bashkërendojë punën për edukimin qytetar nëpërmjet garantimit të mundësive për shqyrtimin e dokumenteve të organeve të diktaturës komuniste, duke përfshirë dokumentet e ish-Sigurimit të Shtetit të asaj periudhe; pasurimin e narrativës së historisë '44-'91 të Tiranës në komunizëm;
- l. bashkëpunimin për krijimin e materialeve digjitale, dëshmi, video, filma dokumentarë, etj., të cilët pasurojnë burimet për rishqyrtim të historisë dhe ridimensionim të ngjarjeve e figurave historike.

Shoqata Tirana merr përsipër:

- të krijojë kushtet e përshtatshme për zhvillimin e aktiviteteve në zonën e Tiranës, në faza të ndryshme të projektit;
- të mbledhë dëshmi të familjeve të vjetra tiranase dhe atyre me ndikim në jetën 100-vjeçare të kryeqytetit.
- të bashkërendojë punën me AIDSSH për kryerjen e studimeve shkencore për rolin dhe funksionin e ish-Sigurimit në shtet dhe në shoqëri, dhe për format e ndryshme të shfaqjes dhe ekzistencës së opozitës dhe kryengritjes ndaj regjimit komunist, me qëllim rishqyrtimin historik të veprimtarisë së ish-Sigurimit të Shtetit;
- ofrimin e ndihmës studiuesve të institucioneve respektive, kontaktet me familjet e zonës, që dëshirojnë të bëjnë kërkime shkencore në fushat respektive që ato mbulojnë, sipas ligjit;
- shkëmbimin e vazhdueshëm të kopjeve të periodikëve apo botimeve që publikohen nga të dy institucionet, apo materialeve shkencore dhe informative të prodhuara në formë digjitale, me qëllim promovimin e vlerave historike, në përputhje me interesat e palëve dhe duke respektuar legjislacionin në fuqi.
- ta shpërndajë informacionin e mbledhur nga hulumtimi, dëshmitë, artifaktet, dokumentet arkivore, me qëllim njohjen e përndjekjes, vuajtjes, shpronësimit, internimit, burgosjes, intimidimit të qytetarëve të Tiranës gjatë gjysmë shekulli diktaturë.



- të marrë pjesë në takime të organizuara nga secila palë, për çështje që janë objekt i kësaj marrëveshjeje.
- të mbështesë, orientojë e llojë për nismat për shenjimin e vendeve të kujtesës, bazuar në dokumentacionin e administruar dhe trajtuar nga AIDSSH dhe partnerë në bashkëpunim.
- të mbështesë punën për publikimin e punës studimore mbi zonën dhe shpërndarjen e saj.
- të bashkërendojë punën për edukimin qytetar nëpërmjet mbledhjes së dëshmimeve, shkrimit të teksteve dhe artikujve shkencorë e informues, ndërtimit të profileve për pasurimin e narrativës së historisë '44-'91 të Tiranës;
- krijimin e materialeve digjitale, dëshmi, video, filma dokumentarë, etj., të cilët pasurojnë burimet për rishqyrtim të historisë dhe ridimensionim të ngjarjeve e figurave historike.
- të ndërmarrë nisma për mbledhje fondesh për projektet dhe nismat e përbashkëta.
- në bashkëpunim me AIDSSH dhe grupet e interesit, të kërkojë vlerësimin e figurave të rëndësishme për qytetin e Tiranës dhe emërtim të rrugëve, shkollave, bibliotekave, institucioneve në vend, me personalitete të nderuara të Tiranës.

Shoqata Tirana dhe Autoriteti për Informimin mbi Dokumentet e ish-Sigurimit të Shtetit marrin përsipër të bashkëpunojnë për:

- Realizimin e projekteve të përbashkëta në fushën e memories historike.
- Organizimin e aktiviteteve të përbashkëta në disa faza, si Dialogu lokal për zonën e Tiranës, Demokraci 30 e të tjerë, duke inkurajuar organizimin e tyre në të mirë dhe interes të publikut, sipas kalendarit të kujtesës.
- Shkëmbimin e informacioneve në lidhje me veprimtarinë e secilës palë, për çështje që paraqesin interes për aktivitetin institucional të palës tjetër.

Neni 3 Pronësia intelektuale

Të gjitha pronat intelektuale (intervista, dëshmi, filma, etj.) të zotëruara nga secila Palë para nënshkrimit të kësaj marrëveshjeje do të mbeten pronë e vetme e Palës e cila i ka në pronësi. Pronësia intelektuale e krijuar si rezultat i bashkëpunimit sipas kësaj Marrëveshjeje do të jetë në pronësi të përbashkët e të dyja palëve.

Palët i japin leje jo-ekskluzive, të revokueshme, pa pagesë, njëri-tjetrit, për të përdorur materialet (në çfarëdo lloj forme qofshin) në pronësi të secilit, në mbështetje të këtij bashkëpunimi, për një periudhë kohe të pacaktuar.

Neni 4 Kufizimet/Garancia

- 1- Palët nënkuptojnë se asnjë ndërhyrje në aktivitetet e secilës Palë nuk do të nënkuptohet si rezultat i kësaj bashkëpunimi.
- 2- Të dyja palët nënkuptojnë se ata nuk mund të përdorin ndonjë imazh ose përshkrime të dëshmimeve, intervistave, filmave, etj., në kuadër të projekteve të përbashkëta, për reklamim, as nuk




mund t'i referohen Palës tjetër ose këtij bashkëpunimi në mënyrën që imponon miratimin ose sanksionimin nga ana e Palës tjetër ose të aktiviteteve të tyre.

3- Autoriteti për Informimin mbi Dokumentet e Ish-Sigurimit të Shtetit bie dakord që vulat e **Shoqatës Tirana**, markat tregtare, logot, shenjat e shërbimit, emrat tregtarë të cilat mund të jenë të pranishëm në faqen e internetit të AIDSSH, nuk do të keqpërdoren nga AIDSSH në mënyrë të tillë që të nënkuptohet se aktivitetet e AIDSSH janë miratuar, sponsorizuar ose rekomanduar nga **Shoqata Tirana**, si dhe nuk do të përdoren si fakt për të qenë superior ndaj ndonjë produkti apo shërbimi tjetër si dhe anasjellas.

Neni 5 Shpërndarja e materialeve

Materialet e mbledhura dhe të krijuara rishtas si rezultat i bashkëpunimit, mund të transmetohen anëmbanë botës në platforma të shumëfishta të transmetimit, nën siglën **AIDSSH** dhe **Shoqata Tirana**, që kanë autoritetin përfundimtar redaktues për të gjitha materialet e shpërndara për transmetim apo publikim.

Materialet e **Shoqatës "Tirana"** dhe aplikimet e materialet përmes formularëve online të **AIDSSH** mund të referohen në mënyrë të ndërsjellë nga palët, në faqet e tyre zyrtare dhe zyrat përkatëse.

AIDSSH nuk mban përgjegjësi për interpretimin e materialeve që vë në dispozicion dhe në çdo rast distancohet nga gjuha e urrejtjes në trajtimin e tyre.

Neni 6 Komunikimi

Secila palë do të caktojë një person kontakti, përgjegjës për të bashkërenduar aktivitetet e Marrëveshjes, me qëllim që komunikimi dhe shkëmbimi i informacionit të jetë i shpejtë, konkret dhe i efektshëm. Personi përkatës u komunikohet palëve respektive të kësaj marrëveshjeje, brenda javës së parë pas firmosjes së saj.

Neni 7 Përmirësimet, Ndryshimet, Shtesat

1. Palët mund të bëjnë përmirësime, ndryshime dhe/apo shtesa në këtë Marrëveshje, bazuar në pëlqimin e tyre të ndërsjellë.
2. Çdo përmirësim, ndryshim dhe/apo shtesë do të bëhet vetëm me shkrim nga titullarët e **AIDSSH** dhe **Shoqatës Tirana**, apo nga persona të autorizuar prej tyre dhe do të hyjnë në fuqi pas nënshkrimit të tyre.

Neni 8 Mirëbesimi

1. **AIDSSH** dhe **Shoqata Tirana** do të respektojnë parimin e mirëbesimit të ndërsjellë.



2. Palët duhet të mbajnë në mirëbesim dhe të përdorin sipas fushës së veprimit të gjitha dokumentet, të dhënat dhe informacionet e tjera të shkëmbyera prej tyre në lidhje me këtë Marrëveshje.
3. Vështirësitë e paparashikuara, mosmarrëveshjet ose mospajtimet që rezultojnë nga zbatimi i kësaj marrëveshjeje bashkëpunimi do të zgjidhen nëpërmjet bisedave në mirëbesim, me negociata midis Palëve.

Neni 9 Afati i marrëveshjes

1. Kjo Marrëveshje do të lidhet për një periudhë dyvjeçare.
2. Marrëveshja mund të përfundojë nga secila Palë nëpërmjet dërgimit të një njoftimi me shkrim Palës tjetër, (të paktën një muaj përpara).
3. Në rast të përfundimit të kësaj Marrëveshjeje, palët do t'u përmbahen detyrimeve që rrjedhin nga kjo Marrëveshje, përsa i përket informacionit të shkëmbyer përpara datës së përfundimit të saj.

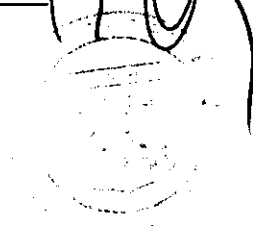
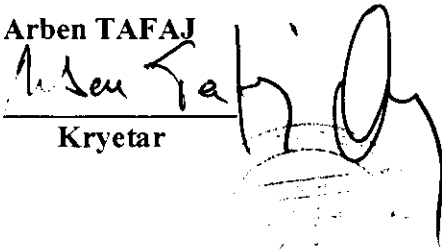
Neni 10 Nënshkrimi dhe hyrja në fuqi

1. Kjo Marrëveshje hyn në fuqi ditën e nënshkrimit të saj.
2. Marrëveshja është hartuar në Tiranë, në katër kopje origjinale, dy prej të cilave depozitohen në **Autoritetin për Informimin mbi Dokumentet e ish Sigurimit të Shtetit** dhe dy të tjera depozitohen pranë **Shoqatës Tirana**.

SHOQATA TIRANA

Arben TAJAJ

Kryetar



Autoriteti për Informimin mbi
Dokumentet e ish-Sigurimit të Shtetit

Gentiana SULA

Kryetare

